

VOLUME 29 • NUMBER 1 • 2005

BYZANTINE AND MODERN GREEK STUDIES



MANEY

FOR THE CENTRE FOR BYZANTINE, OTTOMAN AND

MODERN GREEK STUDIES

THE UNIVERSITY OF BIRMINGHAM

ISSN 0307-0131

NOW PUBLISHED
TWICE A YEAR

Byzantine and Modern Greek Studies

Editor: JOHN HALDON, *Editor, Byzantine and Modern Greek Studies, Centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies, University of Birmingham, Edgbaston, Birmingham B15 2TT, UK, Fax: +44 (0)121 414 6866, Email: j.f.haldon@bham.ac.uk* (for submission details and notes for contributors, please see inside back cover).

Co-editor: PETER MACKRIDGE (*St Cross College, Oxford*)

Reviews Editor: DIMITRIS TZIOVAS (*University of Birmingham*)

Founding Editor: DONALD NICOL (*King's College London*)

Editorial Board:

LESLIE BRUBAKER

(*University of Birmingham, UK*)

ANTHONY BRYER

(*University of Birmingham, UK*)

RICHARD CLOGG

(*St Antony's College, Oxford, UK*)

ERIK GOLDSTEIN

(*Boston University, USA*)

RUTH MACRIDES

(*University of Birmingham, UK*)

MARGARET MULLETT

(*Queen's University, Belfast, Northern Ireland*)

DAVID RICKS

(*King's College London, UK*)

Byzantine and Modern Greek Studies (BYZ) is an internationally recognised, peer-reviewed journal and one of the leading publications in its field. It is viewed as an important outlet for current research. Published twice a year in spring and autumn, its remit has always been to facilitate the publication of high-quality research and discussion in all aspects of Byzantine and Modern Greek scholarship, whether historical, literary or social-anthropological. It welcomes research, criticism and contributions on theory and method in the form of articles, critical studies and short notes. Since its foundation the scope of the journal has been substantially expanded to include articles dealing with aspects of Ottoman and Turkish history where they overlap with, or are relevant to, the fields of Byzantine and Modern Greek studies. *BYZ* has published articles on such diverse themes as: anthropology, archaeology, art and architecture, epistolography, ethnic and national identity, geography, geopolitics, hagiography, history, language, literature, medieval taxation, military technology, political and social and economic history, publishing and textiles.

Byzantine and Modern Greek Studies (ISSN 0307–0131) is published twice a year by Maney Publishing in spring and autumn.

Abstracting and indexing services that cite *Byzantine and Modern Greek Studies* include: *American Bibliography of Slavic and East European Studies*, *America: History & Life*, *Arts and Humanities Citation Index*, *Linguistic Bibliography*, *Current Contents* and *Historical Abstracts*.

Subscriptions are entered by the volume and include postage (air-speded outside the UK). Subscriptions must be pre-paid at the rate appropriate to the location of the subscriber.

Volume 29, 2005:

Institutional rate: £82.00 North America: US\$139.00

Individual* rate: £36.00 North America: US\$67.00

*Individual rates are only available to those paying by personal cheque or credit card, who have the journal sent to a private address.

All orders must be sent to the Publications Sales Department, Maney Publishing, Hudson Road, Leeds LS9 7DL, UK. Fax: +44 (0)113 248 6983; Email: subscriptions@maney.co.uk, or to Publications Sales Department, Maney Publishing North America, 875 Massachusetts Avenue, 7th Floor, Cambridge, MA 02139, USA. Tel. (toll free): 866 297 5154; Fax: 617 354 6875; Email: maney@maneyusa.com.

All cheques must be payable to Maney Publishing.

Back issues: Available from Publications Sales Department, Maney Publishing at the above address.

Advertising and general enquiries should be sent to Maney Publishing.

Copyright © 2005 Centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies, University of Birmingham. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise without the written permission of the copyright holder. Requests for such permission must be addressed to Permissions Section, Maney Publishing, at the above address.

Disclaimer Statements in the journal reflect the views of the authors, and not necessarily those of the Centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies, editors, or publisher.

Photocopying For users in North America, permission is granted by the copyright owner for libraries and others registered with the Copyright Clearance Center (CCC) to make copies of any article herein. Payment should be sent direct to CCC, 22 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. In the UK, the copyright Licensing Agency, 90 Tottenham Court Road, London W1P 9HE is mandated to grant permission to make copies.

Maney Publishing is the trading name of W. S. Maney & Son Ltd, Hudson Road, Leeds LS9 7DL, UK.

Contents

ARTICLES

- Republican theory and political dissidence in Ioannes Lydos 1
Anthony Kaldellis
- 'Ephraem the Syrian's' *Θρηῆνος τῆς Θεοτόκου*: What? When? Where? Why? 17
Wim F. Bakker
- On the closing of the churches and the rebaptism of Latins: Greek perfidy or Latin slander? 39
Tia Kolbaba
- Constructing the poet's image in Ritsos's *Λώδεκα Ποιήματα για τον Καβάφη* 53
Matrona Paleou
- Kazantzakis among the postmoderns: some reflections 71
Darren J.N. Middleton

REVIEWS

- 89
 Roderick Beaton, *George Seferis. Waiting for the Angel. A Biography* (Peter Mackridge); John W. Birkenmeier, *The Development of the Komnenian Army: 1081–1180* (Anthony Kaldellis); Angelos Sikelianos, *Grammata*, ed., Kostas Bournazakis (David Ricks); Bernt Brendemoen, *The Turkish Dialects of Trabzon. Their Phonology and Historical Development* (Peter Mackridge); Peter Mackridge and Eleni Yannakakis, eds., *Contemporary Greek Fiction in a United Europe: from Local History to the Global Individuals* (Eleni Kefala); Cyril Mango, ed., *The Oxford History of Byzantium* (Roger S. Sharp); Nikolaos M. Panagiotakis, *Κρητική Αναγέννηση: Μελετήματα για τον Βιτσέντζο Κορνάρο* (David Holton); J.C.B. Petropoulos, *Eroticism in Ancient and Medieval Greek Poetry* (A.R. Littlewood); Graham Speake, *Encyclopedia of Greece and the Hellenic Tradition* (Peter Mackridge); John Thomas and Angela Constantinides Hero, eds., *Byzantine Monastic Foundation Documents* (Rosemary Morris); Dimitris Tziouvas, *The Other Self: Selfhood and Society in Modern Greek Fiction* (Eleni Yannakakis); Dionysios Ch. Stathakopoulos, *Famine and Pestilence in the Late Roman and Early Byzantine Empire: a Systematic Survey of Subsistence Crises and Epidemics* (Anthony Kaldellis)

List of Abbreviations

AASS	<i>Acta Sanctorum</i>
AB	<i>Analecta Bollandiana</i>
ABSA	<i>Annual of the British School at Athens</i>
AHR	<i>American Historical Review</i>
B	<i>Byzantion</i>
BF	<i>Byzantinische Forschungen</i>
BHG	<i>Bibliotheca Hagiographica Graeca</i>
BMGS	<i>Byzantine and Modern Greek Studies</i>
BNJ	<i>Byzantinisch-neugriechische Jahrbücher</i>
BS	<i>Byzantinoslavica</i>
BZ	<i>Byzantinische Zeitschrift</i>
CFHB	<i>Corpus Fontium Historiae Byzantinae</i>
CSCO	<i>Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium</i>
CSHB	<i>Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae (Bonn)</i>
DHGE	<i>Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastique</i>
DIEE	<i>Δελτίον τῆς ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἐταιρείας τῆς Ἑλλάδος</i>
DOP	<i>Dumbarton Oaks Papers</i>
DTC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>
EEBS	<i>Ἑπετηρὶς Ἑταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν</i>
EHR	<i>English Historical Review</i>
EO	<i>Échos d'Orient</i>
GRBS	<i>Greek Roman and Byzantine Studies</i>
IRAIAK	<i>Izvestija Russkago Arkheologičeskago Instituta v Konstantinople</i>
JA	<i>Journal Asiatique</i>
JGR	<i>J. & P. Zepos, Jus Graecoromanum</i>
JHS	<i>Journal of Hellenic Studies</i>
JRS	<i>Journal of Roman Studies</i>
JÖB	<i>Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik</i>
JÖBG	<i>Jahrbuch der österreichischen byzantinischen Gesellschaft</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae Historica</i>
MPG	<i>J.P. Migne, Patrologia series Graeco-Latina</i>
MPL	<i>J.P. Migne, Patrologia series Latina</i>
OCP	<i>Orientalia Christiana Periodica</i>
PO	<i>Patrologia Orientalis</i>
RE	<i>Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft (Pauly-Wissowa)</i>
REB	<i>Revue des Études Byzantines</i>
REG	<i>Revue des Études Grecques</i>
ROC	<i>Revue de l'Orient Chrétien</i>
RSBN	<i>Rivista di Studi Bizantini e Neoellenici</i>
TM	<i>Travaux et Mémoires</i>
VV	<i>Vizantijskij Vremennik</i>
ZDMG	<i>Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft</i>
ZRVI	<i>Zbornik Radova Vizantološkog Instituta</i>

Volume 29 · Number 1 · 2005

EDITORIAL NOTE 1

Change of Editor

After 25 years, the current editor is stepping down and handing over editorial responsibility for *Byzantine and Modern Greek Studies* from 1st July 2005 to the new editors, Professor Peter Mackridge (Oxford) and Dr Ruth Macrides (Birmingham). From this date editorial correspondence regarding submissions to the journal should normally be addressed to:

Dr Ruth Macrides,
Centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies,
School of Historical Studies,
University of Birmingham,
Edgbaston,
Birmingham B15 2TT Email: R.J.Macrides@bham.ac.uk

However, enquiries concerning post-Byzantine and modern submissions may be addressed to:

Professor Peter Mackridge,
St Cross College,
Oxford OX1 3LZ Email: peter.mackridge@stx.ox.ac.uk

EDITORIAL NOTE 2

In the last issue of *BYZ* (28 · 2004) the article by D. Kotoula, ‘“Maniera Cypria” and thirteenth-century icon production on Cyprus: a critical approach’, contained some typographical errors, including omissions of accentuation. These resulted from some confusion attaching to proofing procedures, and readers are asked to take this into account in reading the article.